

Bogotá D.C. 29 de abril del 2024

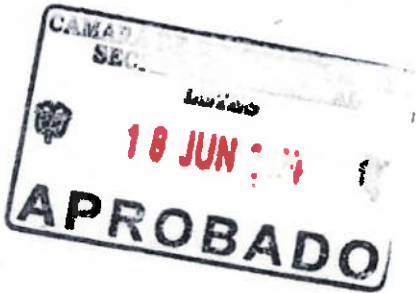
PROPOSICIÓN MODIFICATORIA

En mi condición de Representante a la Cámara por el Departamento de Caldas y conforme a lo establecido en los artículos 112 y subsiguientes de la Ley 5 de 1992, propongo a la Honorable Plenaria de la Cámara de Representantes, someter a consideración la siguiente proposición, **con el fin de la modificar el artículo 1 del proyecto de Ley No. 249 del 2023** en el siguiente sentido:

ARTICULO ORIGINAL	ARTICULO PROPUESTO
<p><b>Artículo 1°.</b> Objeto. La presente ley tiene por objeto establecer disposiciones legales para garantizar en todo momento el servicio de intérprete y guía intérprete para las personas sordas y sordociegas en las entidades públicas del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local.</p>	<p><b>Artículo 1°.</b> Objeto. La presente ley tiene por objeto establecer disposiciones legales <u>para que permitan</u> garantizar en todo momento el servicio de intérprete y guía intérprete para las personas sordas y sordociegas en las entidades públicas del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local.</p>

Cordialmente,

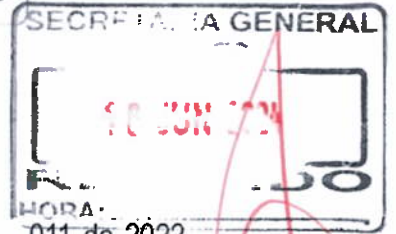
**JOSE OCTAVIO CARDONA LEON**  
Representante a la Cámara por Caldas  
Partido Liberal





CONGRESO  
DE LA REPÚBLICA  
DE COLOMBIA  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

**CAROLINA  
GIRALDO BOTERO**  
Congresista



## PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

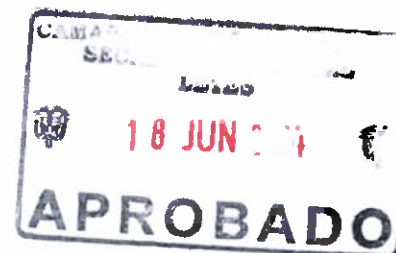
**MODIFÍQUESE** el artículo 1 del Proyecto de Ley N° 249 de 2023 Cámara - 011 de 2022 Senado "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones", el cual quedará así:

Artículo 1°. Objeto. La presente ley tiene por objeto establecer disposiciones legales para garantizar en todo momento el servicio de intérprete y guía intérprete para las personas sordas y sordociegas **respectivamente** en las entidades públicas del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local.

Agradezco su atención,

*Carolina Giraldo B*

**CAROLINA GIRALDO BOTERO**  
Representante a la Cámara por Risaralda



**#RisaraldaSeRespeta**

@CaroGiraBo [www.carolinagiraldobotero.com](http://www.carolinagiraldobotero.com)

Bogotá D.C. 17 de abril del 2024

PROPOSICIÓN MODIFICATORIA

En mi condición de Representante a la Cámara por el Departamento de Caldas y conforme a lo establecido en los artículos 112 y subsiguientes de la Ley 5 de 1992, propongo a la Honorable Plenaria de la Cámara de Representantes, someter a consideración la siguiente proposición, con el fin de modificar el artículo 2 del proyecto de Ley No. 249 del 2023 en el siguiente sentido:

ARTICULO ORIGINAL	ARTICULO PROPUESTO
<p><b>Artículo 2.</b> El artículo 8 de la ley 982 de 2005, quedara así:</p> <p><b>ARTÍCULO 8.</b> Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.</p> <p>Las entidades estatales de cualquier orden, podrán dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas</p>	<p><b>Artículo 2.</b> El artículo 8 de la ley 982 de 2005, quedara así:</p> <p><b>ARTÍCULO 8.</b> Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.</p> <p>Las entidades estatales de cualquier orden, <u>podrán deberán</u> dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia <del>artificial</del> relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas</p>

18 JUN : 4

AQUÍ VIVE LA DEMOCRACIA APROBADO

17 JUN 2024

2:28



tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos - INSOR del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los

tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos - INSOR del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los



que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

**Parágrafo 1.** Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

**Parágrafo 2.** Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

**Parágrafo 1.** Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

**Parágrafo 2.** Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

Cordialmente,

**JOSE OCTAVIO CARDONA LEON**  
Representante a la Cámara por Galdas  
Partido Liberal

## PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

Modifíquese el artículo 02 del **proyecto de Ley No. 249 de 2023 Cámara, 011 de 2022 Senado** "Por medio de la cual se modifica el artículo 8° de la Ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones.", el cual quedara de la siguiente manera:

**Artículo 2.** El artículo 8° de la Ley 982 de 2005, quedara así:

**"Artículo 8°.** Las entidades estatales de cualquier orden serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas, sin perjuicio de la implementación de otros ajustes razonables, o medidas en el marco del diseño universal del lenguaje de señas.

Las entidades estatales de cualquier orden, ~~podrán~~ **deberán** dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos (INSOR) del ~~Ministerio de Educación Nacional~~, **Ministerio de Igualdad y Equidad** para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones **cuando se requiera podrá prestar** prestará el acompañamiento técnico en el marco de sus competencias y funciones por medio ~~del Centro de Relevancia~~ **de la estrategia o programa que considere pertinente.**

El ~~Ministerio de Educación Nacional~~ **Ministerio de Igualdad y Equidad** determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales, así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de

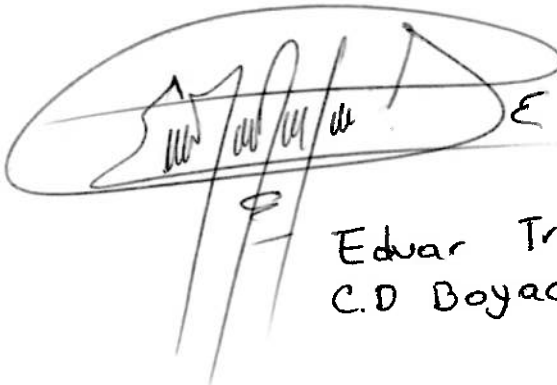


lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

**Parágrafo 1°.** Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

**Parágrafo 2°.** Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

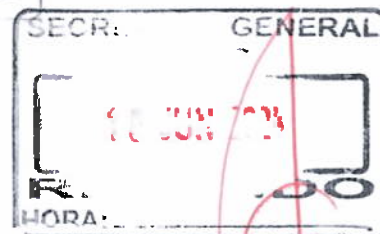
Cordialmente,



Eduar Triana  
C.D Boyacá



CAROLINA  
GIRALDO BOTERO  
Congresista



PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

**MODIFÍQUESE** el artículo 2 del Proyecto de Ley N° 249 de 2023 Cámara - 011 de 2022 Senado "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones", el cual quedará así:

Artículo 2°. El artículo 8° de la Ley 982 de 2005, quedará así:

Artículo 8°. Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular, y diseñar **e implementar** dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.

Las entidades estatales de cualquier orden, podrán dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes **e inteligencia artificial** relacionadas con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulan las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos (INSOR) ~~del Ministerio de Educación Nacional~~, **y con el acompañamiento de las federaciones y las asociaciones legalmente constituidas de personas sordas y/o de intérpretes de LSC del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local**, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones ~~por medio del Centro de Relevo~~.

El Ministerio de Educación Nacional, determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

**#RisaraldaSeRespeta**

   @CaroGiraBo  [www.carolinagiraldobotero.com](http://www.carolinagiraldobotero.com)





CONGRESO  
DE LA REPÚBLICA  
DE COLOMBIA  
CÁMARA DE REPRESENTANTES



De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares **y los horarios** en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares **y horarios** en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas, **según corresponda**.

Parágrafo 1°. Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

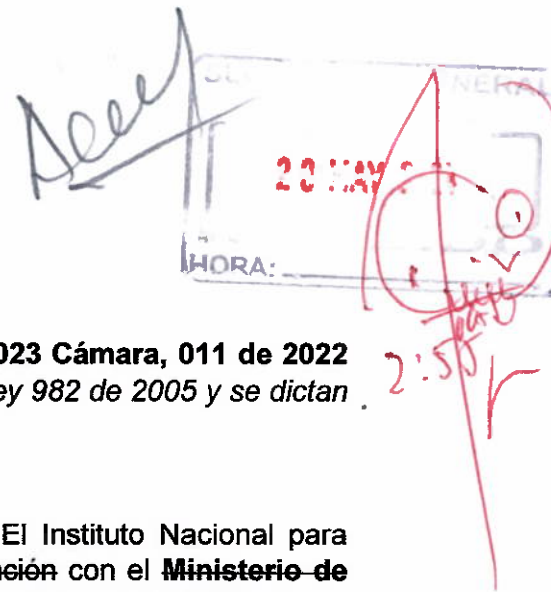
Parágrafo 2°. Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

Agradezco su atención,

**CAROLINA GIRALDO BOTERO**  
Representante a la Cámara por Risaralda

**#RisaraldaSeRespeta**

@CaroGiraBo [www.carolinagiraldobotero.com](http://www.carolinagiraldobotero.com)



## PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

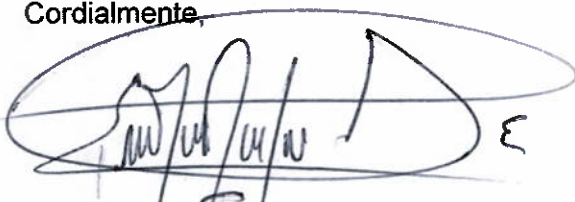
Modifíquese el artículo 03 del **proyecto de Ley No. 249 de 2023 Cámara, 011 de 2022 Senado** "Por medio de la cual se modifica el artículo 8° de la Ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones.", el cual quedara de la siguiente manera:

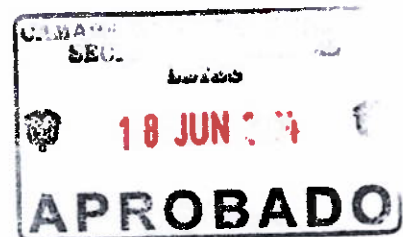
**Artículo 3. Formación de intérpretes y guías intérpretes.** El Instituto Nacional para Sordos - INSOR en el marco de sus competencias ~~coordinación~~ con el ~~Ministerio de Educación~~ Ministerio de Igualdad y Equidad y junto con el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA a través de sus seccionales regionales, y las instituciones de educación superior podrán crear ~~establecerá un~~ programas académicos de formación profesional de intérpretes y guías intérpretes. ~~y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes, en un plazo no mayor a doce (12) meses.~~

**Parágrafo 1.** Las entidades territoriales, en el marco de su autonomía, solicitarán anualmente la formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes para los funcionarios y servidores públicos. Para este efecto, podrán consultar del "Registro Nacional de Intérpretes Lenguas de Señas Colombiana – español y Guías Interpretes RENI" de conformidad con lo consagrado en el parágrafo del artículo 7 de la Ley 982 de 2005.

**Parágrafo 2.** En los tres (3) primeros meses de cada año, las entidades del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local, presentarán su listado de elegibles ante las entidades a cargo de la implementación de esta ley.

Cordialmente,

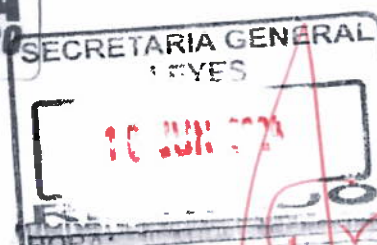
  
Eduar Triana  
C.D Boyacá





CONGRESO  
DE LA REPÚBLICA  
DE COLOMBIA  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

*Acu*  
**CAROLINA  
GIRALDO BOTERO**  
Congresista



### PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

**MODIFÍQUESE** el artículo 3 del Proyecto de Ley N° 249 de 2023 Cámara - 011 de 2022 Senado "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones", el cual quedará así:

Artículo 3°. Formación de intérpretes y guías intérpretes. El Instituto Nacional para Sordos (INSOR) en coordinación con el Ministerio de Educación y el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) a través de sus seccionales regionales, establecerá un programa de formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes, en un plazo no mayor a doce (12) meses.

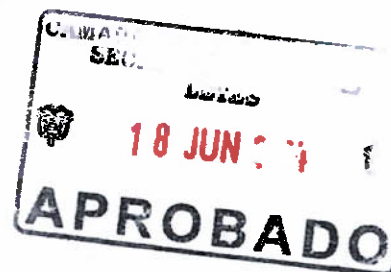
Parágrafo 1°. Las entidades territoriales, en el marco de su autonomía, solicitarán anualmente la formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes para los funcionarios y servidores públicos.

Parágrafo 2°. En los tres (3) primeros meses de cada año, las entidades del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local, presentarán su listado de elegibles ante las entidades a cargo de la implementación de esta ley, garantizando la participación amplia y diversa de los oferentes de los servicios y la transparencia en el proceso de selección.

Agradezco su atención,

*Carolina Giraldo B*

**CAROLINA GIRALDO BOTERO**  
Representante a la Cámara por Risaralda



**#RisaraldaSeRespeta**

@CaroGiraBo [www.carolinagiraldobotero.com](http://www.carolinagiraldobotero.com)



CONGRESO  
DE LA REPÚBLICA  
DE COLOMBIA  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

**CAROLINA  
GIRALDO BOTERO**  
Congresista

Art 4

SECRETARIA GENERAL  
LEYES  
10 JUN 2024

### PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

**MODIFÍQUESE** el artículo 4 del Proyecto de Ley N° 249 de 2023 Cámara - 011 de 2022 Senado "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones", el cual quedará así:

1  
12  
615  
40

Artículo 4°. Autorícese al Gobierno nacional para adicionar al presupuesto anual del Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) y al presupuesto anual del Instituto Nacional para Sordos (INSOR) los recursos necesarios para el cumplimiento de la presente ley.

Agradezco su atención,

*Carolina Giraldo B*

**CAROLINA GIRALDO BOTERO**  
Representante a la Cámara por Risaralda

SENA  
18 JUN 2024  
**APROBADO**

**#RisaraldaSeRespeta**

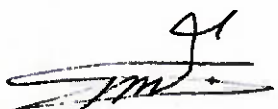


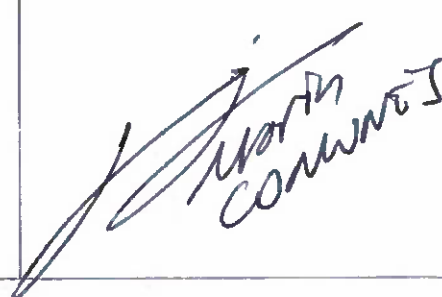
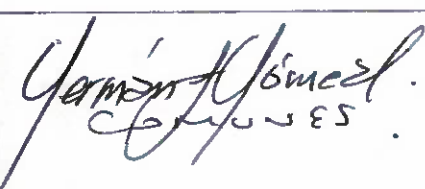
@CaroGiraBo [www.carolinagiraldobotero.com](http://www.carolinagiraldobotero.com)



### Proposición de modificación

elimínese en el artículo 1 del Proyecto de Ley 249 de 2023 C. "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones" las siguientes:

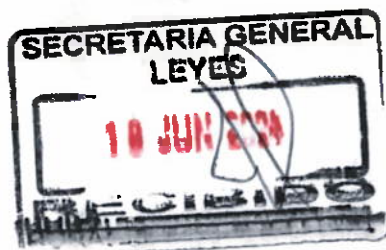
Artículo 1°. Objeto. La presente ley tiene por objeto establecer disposiciones legales para garantizar en todo momento el servicio de intérprete y guía intérprete para las personas sordas y sordociegas en las entidades públicas del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local.

 <b>PEDRO BARACUTAO GARCIA OSPINA</b> <b>COMUNES - PACTO HISTORICO</b>	
 <b>ALBÁN - COMUNES</b>	
 <b>GERMÁN GÓMEZ</b>	



12:37~





BANCADA  
COMUNES



1272  
CONGRESO  
DE LA REPUBLICA  
DE COLOMBIA

### Proposición de modificación

elimínese en el artículo 2 del Proyecto de Ley 249 de 2023 C. **"Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones"** las siguientes:

Artículo 2°. El artículo 8° de la Ley 982 de 2005, quedara así:

Artículo 8°. Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete ~~y guía de intérprete~~, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.

Las entidades estatales de cualquier orden, podrán dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos (INSOR) del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas ~~y sordociegas~~. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena

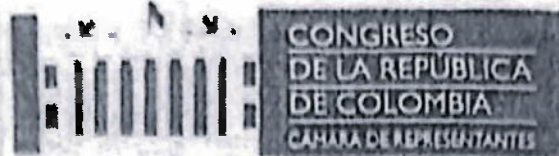
identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegos.

Parágrafo 1°. Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

Parágrafo 2°. Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

<p>41</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p><b>PEDRO BARACUTAO GARCIA OSPINA</b>  <b>REPRESENTANTE POR ANTIOQUIA</b>  <b>COMUNES - PACTO HISTORICO</b></p>	<p><i>[Signature]</i></p>
<p><i>[Signature]</i></p> <p><b>ALBÁN - COMUNES</b></p>	<p><i>[Signature]</i></p> <p><b>COMUNES</b></p>
<p><i>[Signature]</i></p> <p><b>COMUNES</b></p>	





OCTAVIO  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

Bogotá D.C. 14 de mayo del 2024

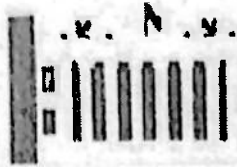
### PROPOSICIÓN MODIFICATORIA

En mi condición de Representante a la Cámara por el Departamento de Caldas y conforme a lo establecido en los artículos 112 y subsiguientes de la Ley 5 de 1992, propongo a la Honorable Plenaria de la Cámara de Representantes, someter a consideración la siguiente proposición, con el fin de modificar el artículo 2 del proyecto de Ley No. 249 del 2023 en el siguiente sentido:

ARTICULO ORIGINAL	ARTICULO PROPUESTO
<p><b>Artículo 2.</b> El artículo 8 de la ley 982 de 2005, quedara así:</p> <p><b>ARTÍCULO 8.</b> Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.</p> <p>Las entidades estatales de cualquier orden, podrán dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o</p>	<p><b>Artículo 2.</b> El artículo 8 de la ley 982 de 2005, quedara así:</p> <p><b>ARTÍCULO 8.</b> Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas.</p> <p>Las entidades estatales de cualquier orden, <u>podrán</u> <del>deberán</del> dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o</p>

AQUÍ VIVE LA DEMOCRACIA





alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos - INSOR del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos - INSOR del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.





CONGRESO  
DE LA REPUBLICA  
DE COLOMBIA  
CAMARA DE REPRESENTANTES

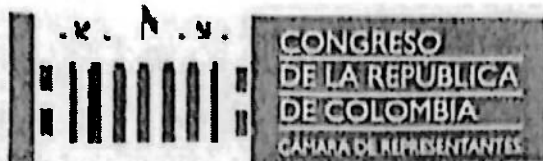
**OCTAVIO**  
CAMARA REPRESENTANTE A LA CAMARA

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

**Parágrafo 1.** Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo,

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales, así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

**Parágrafo 1.** Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo,



**OCTAVIO**  
CÁMARA REPRESENTANTE A LA CÁMARA

teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

**Parágrafo 2.** Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

**Parágrafo 2.** Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable, eficiente y de calidad.

Cordialmente,

**JOSE OCTAVIO CARDONA LEON**  
Representante a la Cámara por Caldas  
Partido Liberal

AQUÍ VIVE LA DEMOCRACIA



Plenaria Cámara de Representantes

Bogotá D.C., 18 de junio de 2024

PROPOSICIÓN MODIFICATIVA

De conformidad con los artículos 114, numeral 4, y el 162 de la Ley 5ª de 1992, se propone la modificación del artículo 2° del Proyecto de Ley N° 249 de 2023 Cámara - 011 de 2022 Senado "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones, el cual quedará así:

Artículo 2. El artículo 8 de la ley 982 de 2005, quedara así:

ARTÍCULO 8. Las entidades estatales de cualquier orden, serán encargadas de formular y diseñar dentro de sus servicios, de manera paulatina y a más tardar el 31 de diciembre de 2025, la prestación de servicios de intérprete y guía de intérprete, de conformidad con las competencias y funciones asignadas, servicio que se promoverá en todas las actuaciones y gestiones ante los órganos de la administración pública.

Las entidades estatales de cualquier orden, podrán dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en esta ley de manera directa o mediante convenios con organismos que ofrezcan tal servicio, de manera presencial o virtual, o alianzas con organismos de cooperación internacional, prácticas académicas, universitarias, el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA o en cooperación con centros de investigación especializados en tecnologías digitales emergentes e inteligencia artificial relacionada con lenguas de señas y uso de nuevas tecnologías de la información y comunicaciones.

Los servicios de atención a personas sordas que formulen las entidades estatales de cualquier orden se prestarán en coordinación con el Instituto Nacional para Sordos - INSOR del Ministerio de Educación Nacional, para lo cual el Ministerio de las Tecnologías de la información y las Comunicaciones prestará el acompañamiento técnico en el marco de las competencias y funciones por medio del Centro de Relevó.

El Ministerio de Educación Nacional determinará los requisitos de convalidación que garanticen el cumplimiento a satisfacción de condiciones y conocimientos de las personas que realizan la interpretación en lengua de señas colombiana.

De igual manera, las empresas prestadoras de servicios públicos domiciliarios, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales que ofrezcan atención al público, fijarán en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas. Las organizaciones no gubernamentales así como las fundaciones, las entidades sin ánimo de lucro y demás entidades que no hagan parte del Estado y que ofrezcan atención al público, podrán fijar en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las persona sordas y sordociegas.

Parágrafo 1. Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental, municipal, distrital y local.

Parágrafo 2. Los servicios de interpretación deberán brindarse garantizando que el personal cuente con los conocimientos y capacidades técnicas, éticas y personales idóneas que ofrezcan un servicio de calidad y fiable.

Atentamente,

MARY ANNE ANDREA PERDOMO  
Representante por Santander  
Congreso de la República  
maryperdomo@camara.gov.co

AQUÍ VIVE LA DEMOCRACIA

H.R. MARY ANNE ANDREA PERDOMO GUTIERREZ  
Carrera 7 No. 8 - 68 Edificio Nuevo del Congreso  
Bogotá D.C.

www.camara.gov.co  
Twitter: @maryannePHC  
Correo: mary.perdomo@camara.gov.co

Bogotá, D. C., abril de 2024

Doctor  
**ANDRÉS DAVID CALLE AGUAS**  
Presidente Cámara de Representantes  
ciudad

Asunto: **Proposición de modificación**

Respetado presidente,

Con fundamento en lo contemplado en la ley 5ta de 1992 y normas concordantes, se presenta ante la Plenaria de la Cámara de Representantes proposición de modificación al artículo 3° del Proyecto de Ley No. 249 de 2023 Cámara "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones", el cual quedará así:

Artículo 3. Formación de intérpretes y guías intérpretes. El Instituto Nacional para Sordos - INSOR, el Instituto Nacional para Ciegos - INCI, en coordinación con el Ministerio de Educación y el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA a través de sus seccionales regionales, establecerá un programa de formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes, en un plazo no mayor a doce (12) meses.

Parágrafo 1. Las entidades territoriales, en el marco de su autonomía, solicitarán anualmente la formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes para los funcionarios y servidores públicos.

Parágrafo 2. En los tres (3) primeros meses de cada año, las entidades del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local, presentarán su listado de elegibles ante las entidades a cargo de la implementación de esta ley.

Adiciónese la expresión en negrilla y subrayada.

Atentamente,

  
JORGE MÉNDEZ HERNÁNDEZ

Representante a la Cámara, Archipiélago de San Andrés,  
Providencia y Santa Catalina  
Partido Cambio Radical



1:13A

**MÉNDEZ**  
EMPECEMOS LA TRANSFORMACIÓN

### **MOTIVACIÓN**

Se solicita incluir el Instituto Nacional para Ciegos - INCI en la formación de interpretes y guías contemplados en el presente proyecto. Lo anterior, teniendo en cuenta que el proyecto de ley cubre a las personas sordociegas y el INCI es la entidad que garantiza los derechos de los colombianos ciegos y con baja visión en términos de inclusión social, educativa, económica, política y cultural.

Adicionalmente, el INCI brinda servicios de asistencia técnica y asesoría a las demás entidades que a nivel nacional, territorial y local tienen a cargo la atención de las personas con discapacidad visual en el país.

jorge.mendez@camara.gov.co | Oficina 221 y 22B | PBX (091) 4325100|Ext. 3285  
Edificio Nuevo del Congreso Carrera 7# 8-68. Bogotá D.C.

🐦 @jorgemendez0723 📄 Jorge Mendez Hernandez 📧 @jorgemendezescambioradical

**MÉNDEZ**  
EMPECEMOS LA TRANSFORMACIÓN





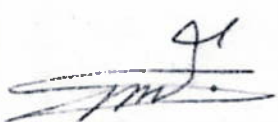
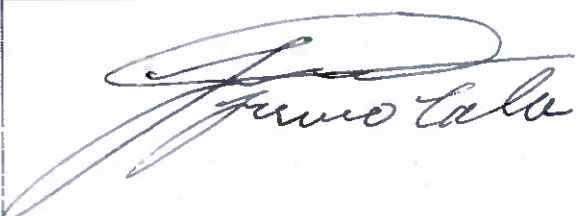
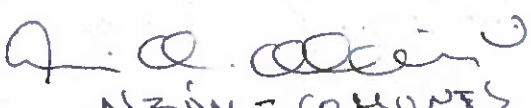
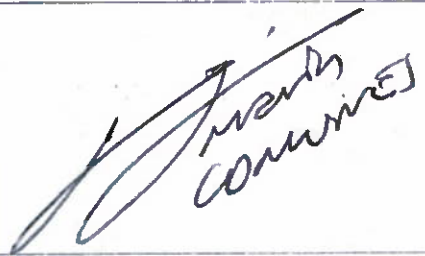
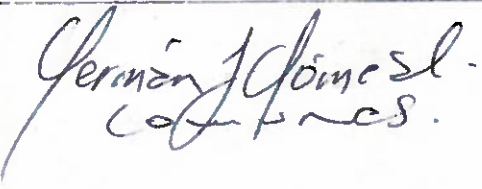
Proposición de modificación

elimínese en el artículo 3 del Proyecto de Ley 249 de 2023 C. **"Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones"** las siguientes:

Artículo 3°. Formación de Intérpretes y guías intérpretes. El Instituto Nacional para Sordos (INSOR) en coordinación con el Ministerio de Educación y el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) a través de sus seccionales regionales, establecerá un programa de formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes, en un plazo no mayor a doce (12) meses.

Parágrafo 1°. Las entidades territoriales, en el marco de su autonomía, solicitarán anualmente la formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes para los funcionarios y servidores públicos.

Parágrafo 2°. En los tres (3) primeros meses de cada año, las entidades del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local, presentarán su listado de elegibles ante las entidades a cargo de la implementación de esta ley.

 PEDRO BARACUTAO GARCIA OSPINA REPRESENTANTE POR ANTIOQUIA COMUNES – PACTO HISTORICO	
 ALBÁN - COMUNES	 Germán J. Gómez COMUNES
 Germán J. Gómez COMUNES	<div>SECRETARIA GENERAL LEYES 16 JUN 2024 RECIBIDO HORA: 12:37 pm</div>



ART 3  
Aníbal Hoyos

Bogotá D.C., mayo de 2024

Honorable Representante  
**ANDRES DAVID CALLE AGUAS**  
Presidente  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

Doctor  
**JAIME LUIS LACOUTURE PEÑALOZA**  
Secretario General  
CÁMARA DE REPRESENTANTES

**ASUNTO: Proposición modificativa artículo 3 del PL 249 de 2023 Cámara, "Por medio de la cual se modifica el artículo 8 de la ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones"**

Respetado Presidente y Secretario,

De conformidad con lo consagrado en los artículos 112 a 115 de la Ley 5 de 1992, propongo **MODIFICAR EL ARTÍCULO 3** del Proyecto de Ley 249 de 2023 Cámara, de forma que quede así:

*"Artículo 3. Formación de intérpretes y guías intérpretes. El Instituto Nacional para Sordos - INSOR en coordinación con el Ministerio de Educación y el Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA a través de sus seccionales regionales, establecerá un programa de formación y acreditación de personas intérpretes **oficiales de la Lengua de Señas** y guías intérpretes, en un plazo no mayor a doce (12) meses.*

*Parágrafo 1. Las entidades **nacionales y** territoriales, en el marco de su autonomía, solicitarán anualmente la formación y acreditación de personas intérpretes y guías intérpretes para los funcionarios y servidores públicos.*

**Los procesos de formación y capacitación antes mencionados, podrán estar incluidos en el sistema nacional de capacitación para los empleados del Estado.**

*Parágrafo 2. En los tres (3) primeros meses de cada año, las entidades del orden nacional, departamental, municipal, distrital y local, presentarán su listado de elegibles ante las entidades a cargo de la implementación de esta ley."*

Cordialmente,

**ANÍBAL GUSTAVO HOYOS FRANCO**  
Representante a la Cámara por Risaralda  
Partido Liberal

Proyectó: LCPL